

„4<sup>1</sup>. szakasz. – (1) A jelenlegi személyazonossági kártyák és bizonyítványok továbbra is használhatók az új elektronikus személyazonossági kártyával való helyettesítésükig, de 2007. december 31-ét meg nem haladón.

(2) A 4. szakasz (2) bekezdésében említett időpontig az esetnek megfelelően a közösségi személynyilvántartó közszolgálatok továbbra is személyazonossági kártyákat bocsátanak ki.”

**7. Az 5. szakasz szövege a következő lesz:**

„5. szakasz. – A jelen rendelet előírásait jóváhagyó törvénynek a hatályba lépésétől számított 90 napon belül a Kormány határozattal elfogadja a jelen rendelet előírásainak alkalmazására vonatkozó metodológiai szabályokat, valamint az elektronikus személyazonossági kártya formáját és tartalmát.”

*Ezt a törvényt a Szenátus a 2003. június 12-i ülésén fogadta el, betartva Románia Alkotmánya 74. szakasza (2) bekezdésének az előírásait.*

**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**  
A SZENÁTUS ELNÖKE helyett

*Ezt a törvényt a Képviselőház a 2003. június 17-i ülésén fogadta el, betartva Románia Alkotmánya 74. szakasza (2) bekezdésének az előírásait.*

**VIOREL HREBENCIUC**  
A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE helyett

Bukarest, 2003. június 26.  
285. szám.

**ROMÁNIA ELNÖKE**

**D E K R É T U M**

**az elektronikus személyazonossági kártya jogi rendszeréről szóló  
69/2002. számú kormányrendeletet jóváhagyó törvény kihirdetéséről<sup>x)</sup>**

Románia Alkotmánya 77. szakaszának (1) bekezdése és 99. szakaszának (1) bekezdése alapján,  
**Románia elnöke** d e k r e t á l j a:

Egyetlen szakasz. – Kihirdetjük az elektronikus személyazonossági kártya jogi rendszeréről szóló 69/2002. számú kormányrendeletet jóváhagyó törvényt és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

**ION ILIESCU**  
ROMÁNIA ELNÖKE

Bukarest, 2003. június 25.  
414. szám.

**ROMÁNIA PARLAMENTJE**

**A KÉPVISELŐHÁZ**

**A SZENÁTUS**

**TÖRVÉNY**

**a Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról szóló  
68/1992. számú törvény módosításáról és kiegészítéséről<sup>x)</sup>**

**Románia Parlamentje** elfogadja a jelen törvényt.

<sup>x)</sup> Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2003. július 2-i 473. számában.

**I. szakasz.** - A Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról szóló, a Románia Hivatalos Közlönyének 1992. július 16-i 164. számában közzétett, utólagosan módosított és kiegészített 68/1992. számú törvény módosul és kiegészül a következők szerint:

**1. A IV. fejezet címe a következő lesz:**

*„Az Állandó Választási Hatóság és a választási irodák”*

**2. A 23. szakasz szövege a következő lesz:**

„23. szakasz. – (1) A szavazati jog gyakorlására vonatkozó törvényes rendelkezések pontos alkalmazásához szükséges logisztikai feltételeknek, valamint a választási műveletek megfelelő lebonyolítási feltételeinek a biztosítása céljából létrejön az Állandó Választási Hatóság. A választási kampány és a választási forduló megszervezésére és lebonyolítására létrejön a Központi Választási Iroda, a választókerületi választási irodák és a szavazókerületi választási irodák.

(2) Az (1) bekezdésben említett választási szervezeteket csakis szavazati joggal rendelkező polgárok alkothatják. A jelöltek nem lehetnek elnökök vagy alelnökök az Állandó Választási Hatóság keretében, és nem lehetnek a választási irodák tagjai.

(3) A választási szervezetekre háruló feladatkör teljesítésében ezek tagjai államhatóság gyakorlásával járó tisztséget töltenek be. A választási szervezet tagja tisztség korrekt és részrehajlás nélküli gyakorlása kötelező. E kötelezettség megszegése jogi felelősséget von maga után.”

**3. A 23. szakasz után beiktatandók a következő szövegű 23<sup>1</sup> - 23<sup>4</sup>. szakaszok:**

„23<sup>1</sup>. szakasz. – (1) Az Állandó Választási Hatóság általános hatáskörű, autonóm adminisztratív intézmény, amely az ország szintjén biztosítja a választások szervezésére és lebonyolítására vonatkozó törvényes rendelkezések egységes alkalmazását két választási időszak közötti intervallumban, figyelemmel követi és támogatja a szükséges logisztikával való ellátmányozást, valamint a sajátos műveletek megvalósítását, a két választási periódus közötti intervallumban.

(2) A jelen törvény értelmében *választási időszak* azon időszak, amely a választások időpontjának köztudomásra hozásával kezdődik és a forduló eredménye hivatalos közlésének időpontjával zárul. A választási időszak felöleli a választási kampányt, a szavazás tényleges lebonyolítását, a szavazatok összpontosítását, a szavazás eredményének a megállapítását, a mandátumok odaítélését, és a választási eredmények közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

(3) Az Állandó Választási Hatóságot államtitkár rangú elnök vezeti, akit a Szenátus és a Képviselőház közös határozattal nevez ki a jogi és közigazgatási képzettséggel és tapasztalattal rendelkező személyiségek közül.

(4) Az elnököt két, államtitkár-helyettes rangú alelnök segíti, akik közül az egyiket Románia Elnöke, a másikat a miniszterelnök nevez ki.

(5) Az elnök és az elnökök nem lehetnek valamely politikai párt tagjai.

(6) Az elnök és az alelnökök mandátuma 8 évre szól, és megújítható.

(7) Az Állandó Választási Hatóság elnöke és alelnökei alapos indokokból visszahívhatók tisztségükből a kinevező hatóság által.

(8) Az Állandó Választási Hatóság kurrens és tőkekiadásai az állami költségvetésből biztosítandók.

23<sup>2</sup>. szakasz. – (1) Az Állandó Választási Hatóság saját szakapparátussal rendelkezik.

(2) Az Állandó Választási Hatóság saját apparátusának szervezése és működése, az állások száma, a személyzet alapszabálya, feladatköre és szervezeti felépítése kormányhatározattal jóváhagyott szervezési és működési szabályzattal állapítandó meg.

(3) Az Állandó Választási Hatóság a fejlesztési régiókban munkafiókokkal rendelkezhetik. A munkafiókok létesítését, állásainak számát, feladatkörét és a Hatósággal való viszonyukat ennek szervezési és működési szabályzata állapítja meg.

(4) Az Állandó Választási Hatóság szakapparátusa személyzetének bérezését törvénnyel állapítják meg.

23<sup>3</sup>. szakasz. – Az Állandó Választási Hatóság tevékenységéről évi jelentést terjeszt a Parlament elé.

23<sup>4</sup>. szakasz. – (1) Az Állandó Választási Hatóság két választási időszak közötti intervallumban a következő feladatkört teljesíti:

- a) javaslatokat dolgoz ki a választások lebonyolításához szükséges logisztika biztosítására és figyelemmel kíséri a javaslatok teljesítésének módját;
- b) figyelemmel kíséri a szavazóközrzetek helyiségeinek és a választási irodák székhelyeinek azonosítási módját;
- c) figyelemmel kíséri a szavazóközrzetek sajátos ellátmányainak időbeni megvalósítását: tipizált urnák és kabinok, bélyegzők, bélyegzőpárnák, a szavazólapok szállítására szolgáló tartályok és más hasonlók;
- d) figyelemmel kíséri a szükséges logisztika időben beütemezett megvalósításához szükséges alapok biztosításának módját;
- e) kidolgozza a szavazóközrzetek, a szavazólapok és a választási folyamatra sajátos többi dokumentum védelmi rendszerét;
- f) monitorozza és ellenőrzi az állandó választási jegyzéket tartalmazó regiszterek kidolgozási, aktualizálási és megőrzési módját, valamint a törvényben előírt közlések elvégzési módját;
- g) figyelemmel kíséri a választói könyvecskéknek a választási jegyzékkel megfelelő kidolgozását és kibocsátását;
- h) figyelemmel kíséri és ellenőrzi a helyi tanácsoknál őrzött állandó választói jegyzékek és a bíróságon levők tartalma közötti megfelelést;
- i) illetékességeinek keretében biztosítja a választások szervezésére vonatkozó törvényes rendelkezések egységes alkalmazását;
- j) tanulmányokat és javaslatokat dolgoz ki a választási rendszer javítására, amelyeket közzétesz és a közhatóságok, a politikai pártok, valamint az érdekelt nem kormányzati szervezetek elé terjeszt;
- k) legfeljebb 3 hónapon belül a parlamenti, elnöki vagy az esetnek megfelelően a helyi választásokat követően Fehér Könyvet tesz közzé, amely tartalmazza a választások elemzését, a fordulón való részvétel, a választások lebonyolításai módja, a megállapított szabálysértések és a választások eredménye tekintetében;
- l) programokat dolgoz ki a választóknak a román választási rendszerrel kapcsolatos tájékoztatására és felkészítésére és a választási deontológia betartására, és biztosítja ezek népszerűsítését;
- m) sajátos képzési programokat dolgoz ki a területi közigazgatási egységek titkárai számára, figyelemmel kíséri és megszervezi e programok lebonyolítását;
- n) programokat dolgoz ki és egységes szabályokat állapít meg a szavazás gyakorlására az írástudatlan vagy fogyatékkal élő személyek által, és biztosítja ezek népszerűsítését;
- o) kidolgozza saját költségvetésének tervezetét, amelyet az állami költségvetési törvénnyel hagynak jóvá;
- p) kidolgozza az Országos Statisztikai Intézet által atesztált szakszemélyzet jegyzékét, amely részt vesz a választások eredményeinek összpontosításában, az adatfeldolgozásban és az eredmények megállapításában;
- q) megszervezi és biztosítja az anyagi alapot az országos szintű információs rendszerhez, a választások eredményeinek megállapítása érdekében;
- r) árveréseket szervez a Központi Választási Iroda által a választások eredményeinek összpontosítására használandó számítógépprogramok kiválasztása érdekében;
- s) kidolgozza és jóváhagyásra a Kormány elé terjeszti a választási időszak folyamán lebonyolítandó akciók kalendáriumát;
- ş) kidolgozza és jóváhagyásra a Kormány elé terjeszti a választások jó megszervezésére és lebonyolítására sajátos határozattervezeteket;
- t) javaslatokat dolgoz ki a román választási rendszer javítására és tökéletesítésére, amelyeket a Kormány elé terjeszt a törvényhozási kezdeményezési jog magáévá tétele és gyakorlása céljából;
- ţ) jóváhagyásra a Kormány elé terjeszti a választási időszak költségvetését; a költségvetést a választás napja kitűzésének köztudomásra hozásától számított legfeljebb 5 napos határidőn belül jóvá kell hagyni;
- u) a választások napja előtt legalább 10 nappal megváltoztatatlanság szempontjából igazolja a hatályos törvényes előírások szerint szervezett árverés útján kiválasztott számítógépprogramokat és a választási versenyre feliratkozott politikai pártok rendelkezésére bocsátja, ezek kérésére.

(2) Az Állandó Választási Hatóság eleget tesz a törvényben előírt bármely más feladatnak.”

**4. A 24. szakasz (1) bekezdésének szövege a következő lesz:**

„24. szakasz. – (1) A Központi Választási Iroda a Legfelsőbb Igazságügyi Bíróság 7 bírójából, az Állandó Választási Hatóság elnökéből és a választásokon részt vevő politikai pártok és ezek szövetségeinek 15 képviselőjéből áll.”

**5. A 24. szakasz (1) bekezdése után beiktatandó a következő szövegű (1<sup>1</sup>) bekezdés:**

„(1<sup>1</sup>) Az Állandó Választási Hatóság munkaapparátusának támogatnia kell a Központi Választási Irodát a választások időszakában reá háruló feladatkör és tevékenység teljesítésében.”

**6. A 25. szakasz (1) bekezdésének f) pontja után beiktatandó a következő szövegű f<sup>1</sup>) pont:**

„f<sup>1</sup>) a választási eredményeknek a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzététele után az Állandó Választási Hatóságnak elküldi a választási Fehér Könyv megszerkesztéséhez szükséges anyagokat;”

**7. A 39. szakasz (1) bekezdése után beiktatandó a következő szövegű (1<sup>1</sup>) és (1<sup>2</sup>) bekezdés:**

„(1<sup>1</sup>) A Központi Választási Irodának megküldött választási jeleknek világosan különbözniük kell az előzőleg bejegyzettektől, szigorúan tilos lévén ugyanazon grafikai jelek használata, bármely lenne a geometriai forma, amelybe bele vannak foglalva. A Politikai pártok és politikai szövetségek választási jelként használhatják az állandó jelet, amellyel beiratkoztak a Bukaresti Törvényszéknél.

(1<sup>2</sup>) A választási jelek nem reprodukálhatják vagy kombinálhatják a román állam, más államok nemzeti szimbólumait, nemzetközi szervezetek vagy vallásfelekezetek szimbólumait. Kivételt képeznek azok a pártok, amelyek valamely nemzetközi politikai szervezet tagjai, ezek használhatják az illető szervezet jelét mint olyant vagy sajátos kombinációban.”

**8. A 39. szakasz (3) bekezdése után beiktatandó a következő szövegű (3<sup>1</sup>) bekezdés:**

„(3<sup>1</sup>) A választási jelekkel kapcsolatos óvások az (1) bekezdésben említett határidő lejártától számított 24 órán belül benyújtandók és azokat az átvételtől számított legfeljebb 2 napon belül a Bukaresti Törvényszék oldja meg. A határozatot nem közlik a felekkel. A 36. szakasz (4) – (6) bekezdéseinek előírásai megfelelőképpen alkalmazandók. A jogerős és visszavonhatatlan határozatot késedelem nélkül közölni kell a Központi Választási Irodával.”

**9. A 39. szakasz (5) bekezdésének szövege a következő lesz:**

„(5) A Központi Választási Irodának biztosítania kell a választási jeleknek a köztudomásra hozását az (1) bekezdésben említett határidő lejártát követő napon, vagy, az esetnek megfelelően, a bírói határozat jogerőssé és visszavonhatatlanná válása utáni napon.”

**8. A 80. szakasz után beiktatandó a következő szövegű 80<sup>1</sup>. szakasz:**

„80<sup>1</sup>. szakasz. – (1) Szembetűnő vagy titkolt hibákkal rendelkező számítógépprogramok használatba bocsátása és használata, amellyel megmásítják a szavazóközrözetekben elért eredmények bejegyzését, tévesen adnak össze vagy a mandátumoknak a törvény előírásaitól eltérő kiosztásához vezetnek, 2 évtől 7 évig terjedő fogházzal büntetendő.

(2) Ugyanazzal a büntetéssel sújtandó a nemzeti információs rendszer megváltozásához vezető adatok, információk vagy eljárások bevezetése.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett bűncselekmények kísérlete büntetendő.”

**II. szakasz.** – A jelen törvény előírásai 2004. január 1-ji időponttól alkalmazandók.

**III. szakasz.** – A Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról szóló 68/1992. számú törvény, az utólagos, valamint a jelen törvénnyel hozott módosításokkal és kiegészítésekkel, a szakaszok átszámolásával újraközzéteendő Románia Hivatalos Közlönyében.

*Ezt a törvényt a Képviselőház és a Szenátus a 2003. június 19-i együttes ülésen fogadta el, betartva Románia Alkotmánya 74. szakasza (1) bekezdésének és 76. szakasza (2) bekezdésének az előírásait.*

**VALER DORNEANU**  
A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE

**NICOLAE VĂCĂROIU**  
A SZENÁTUS ELNÖKE